

EN PRODUCT FICHE	DA PRODUKTARK	SV TEKNISKA SPECIFIKATIONER	FI TUOTEESELOSTE	NO PRODUKTSKJEMA
Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014	Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014	Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014	Tuotelomake, joka on valmistettu komission delegoidun asetuksen (EU) No 65/2014 mukaisesti	Produktinformasjon utarbeidet i samsvar med Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014
Supplier name	Leverandørnavn	Företagets namn	Toimittajan nimi	Leverandørens navn
Model	Model	Modell	Malli	Modell
Supplier's model identifier	Leverandørens modellidentifikation	Leverantörens modell-id-nummer	Toimittajan mallitunniste	Leverandørs produktidentifikasjon
Type	Type	Typ	Tzzppi	Type
Article no	Article no	Article no	Article no	Article no
Annual energy consumption (AEC _{hood}) [KWh / year]	Årligt energiforbrug (AEC _{emhætte}) [KWh / år]	Årlig energiförbrukning (AEC _{fläkt}) [KWh / år]	Vuotuinen energiankulutus (AEC _{hood}) [KWh / vuosi]	Årlig strømforbruk (AEC _{hood}) [KWh / år]
Energy efficiency class	Energieffektivitetsklasse	Energieffektivitetsklass	Energiategohokkuusluokka	Energiklasse
Fluid dynamic efficiency (FDE _{hood})	Hydraulisk effektivitet (FDE _{emhætte})	Flödesdynamisk effektivitet (FDE _{fläkt})	Virtausdynaaminen hyötysuhde (FDE _{hood})	Væskedynamikkeffektivitet (FDE _{hood})
Fluid dynamic efficiency class	Hydraulisk effektivitetsklasse	Flödesdynamisk effektivitetsklass	Virtausdynaaminen hyötysuhdeluokka	Væskedynamikkeffektivitetsklasse
Lighting efficiency (LE _{hood}) [lux/W]	Belysningseffektivitet (LE _{emhætte}) [lux/W]	Uppmått värde för belysningseffektivitet (LE _{fläkt}) [lux/W]	Valotehokkuus (LE _{hood}) [lux/W]	Lyseffektivitet (LE _{hood}) [lux/W]
Lighting efficiency class	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklass	Valotehokkuusluokka	Lyseffektivitetsklasse
Grease filtering efficiency (GFE _{hood})	Fedtfiltreringseffektivitet (GFE _{emhætte})	Fedtfiltreringseffektivitet (GFE _{fläkt})	Rasvansuodatuksen erotusaste (GFE _{hood})	Smørefiltereffektivitet (GFE _{hood})
Grease filtering efficiency class	Fedtfiltreringseffektivitetsklasse	Fedtfiltreringseffektivitetsklass	Rasvan suodatuksen erotusasteluokka	Smørefiltereffektivitetsklasse
Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]	Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t])	Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]	Ilmavirran nopeus (minuutissa / enimmäisnopeudella) [m³/h]	Luftstrømgrad (ved min/maks viftehastighet) [m³/h]
Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]	Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]	Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]	Ilmavirran nopeus (suurella nopeudella / turbotilassa) [m³/h]	Luftstrømgrad (ved høy hastighet/turbomodus) [m³/h]
Noise level at min / max speed [dB]	Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]	Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]	Melutaso minuutissa / enimmäisnopeudella [dB]	Støynivå ved min/maks hastighet [dB]
Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]	Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]	Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB]	Melutaso minuutissa / turbotilassa) [dB]	Støynivå ved min/maks hastighet (ved høy hastighet/turbomodus) [dB]
Power consumption in the off-mode P _o [W]	Energiforbrug i slukket tilstand P _o [W]	Effektförbrukning i frånläge P _o [W]	Tehonkulutus pois päältä -tilassa P _o [W]	Strømforbruk når avslått P _o [W]
Power consumption in standby mode P _s [W]	Energiforbrug i standbytilstand P _s [W]	Effektförbrukning i standby-läge P _s [W]	Tehonkulutus valmiustilassa P _s [W]	Strømforbruk i hvilemodus P _s [W]

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FORORDNING NO 66/2014,
- EN 50564 — Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug
- EN 60704-2-13 — Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter
- EN 61591 — Emhætter og andre udsugningsapparater til mados - metoder til måling af ydelse

Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FORORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Målning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provingsmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

Tulosten määrittämiseksi sekä energiaan liittyvien tuotteiden merkintöjä koskevien vaatimusten ja ekosuu- nitteluvaa- timusten mukaisesti käytettiin seuraavia laskenta- ja mittausmenetelmiä:

- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/30/ EU; ASETUS N:o 65/2014,
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/125/EY; ASETUS N:o 66/2014,
- EN 50564 — Sähköiset ja elektroniset kotitalous- ja toimistolaitteet. Alhaisen virrankulutuksen mittaus
- EN 60704-2-13 — Sähköiset talouslaitteet ja vasta- avat laitteet. Ilman kautta välittyvän akustisen melun testikoodi. Liestitulettien erityisvaatimukset
- EN 61591 — Kotitalouksien liesituulettimet ja muut ruoanlaiton höyryjä poistavat laitteet – Tehokkuuden mittausmenetelmät

For å fastsette resultatene i samsvar med kravene for merking av energirelaterete produkter, samt i henhold til krav for miljøvennlig design, ble følgende kalkulasjoner og målemetoder brukt:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Måling av lavt strømforbruk
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Testkode for fastsettelse av luftbåren lydstry. Bestemte krav for kjøkkenvifter
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

Gram A/S
Gøjlhavegård 2B
DK-6000 Kolding
+45 73 20 10 00
www.gram.dk

EN SPECIFICATION	DA SPECIFIKATION	SV SPECIFIKATION	FI TEKNISET TIEDOT	NO SPESIFIKASJON	
INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS	INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG	INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK	TIETOJA KOTITALOUKSIEN LIESITUULET-TIMISTA	INFORMASJON OM KJØKKENVIFTER TIL HUSHOLDNINGSBRUK	
Supplier's model identifier	Leverandørens modelidentifikation	Leverantörens modell-idnummer	Toimittajan mallitunniste	Leverandørs produktidentifikasjon	EFI 8060-91 B
					1195449
Time increase factor (f)	Tidsforøgelsesfaktor (f)	Tidökningsfaktor (f)	Ajan korotuskerroin (f)	Tidsøkningfaktor (f)	0,8
Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Energieffektivitetsindeks (EEIemhætte)	Energieffektivitetsindex (EEIflåkt)	Energiatehokkuusindeksi (EEI _{hood})	Energieffektivitetsindeks (EEI _{hood})	44,5
The air flow rate measured at the best efficiency point (Q _{BEP}) [m³/h]	Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]	Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]	Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä (Q _{BEP}) [m³/h]	Luftstrømmengden målt ved det mest effektive punktet (Q _{BEP}) [m³/h]	294
Air pressure measured at the best efficiency point (P _{BEP}) [Pa]	Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]	Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]	Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä (P _{BEP}) [Pa]	Lufttrykk målt ved det mest effektive punktet (P _{BEP}) [Pa]	431
The maximum air flow rate (Q _{max}) [m³/h]	Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]	Luftflöde vid maximihastighet (Qmax) [m³/h]	Suurimman ilmavirran nopeus (Q _{max}) [m³/h]	Maksimal luftstrømmengde (Q _{max}) [m³/h]	524
Power consumption measured at the best efficiency point (W _{BEP}) [W]	Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W]	Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]	Mitattu sähkön ottoteho parhaan hyötysuhteen pisteessä (W _{BEP}) [W]	Strømforbruk målt ved det mest effektive punktet (W _{BEP}) [W]	105,6
Nominal power of the lighting system [W _L] [W]	Nominel elektrisk effektoptag af belysnings-systemet [WL] [W]	Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]	Valaistusjärjestelmän nimellisteho [W _L] [W]	Nominell strøm for lyssystem [W _L] [W]	4
Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{middle}) [lux]	Belysningssystemets gennemsnitlige belysning på kogefladen (Emiddel) [lux]	Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla (E _{middle}) [lux]	Gjennomsnittelig belysning fra lyssystemet på kokeoverflaten (E _{middle}) [lux]	104,1
Sound power level (L _{WA}) [dB]	Lydeffektniveau (LWA) [dB]	Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]	Äänitehotaso (LWA) [dB]	Lydnivå (L _{WA}) [dB]	64
Minimum distance from the cooker hood to the gas hob surface [mm]	Minimumsafstand fra emhætten til gaskogep-ladens overflade [mm]	Minimiovstånd från köksflåkten till gashällens yta [mm]	Liesituulettimen vähimmäisetäisyys kaasulie-den pinnasta [mm]	Minimumsavstand fra kjøkkenviften til gasspla-tens overflate [mm]	650
Minimum distance from the cooker hood to the electric hob surface [mm]	Minimumsafstand fra emhætten til den elek-triske kogep-lades overflade [mm]	Minimiovstånd från köksflåkten till den elektri-ska hällens yta [mm]	Liesituulettimen vähimmäisetäisyys sähkölie-den pinnasta [mm]	Minimumsavstand fra kjøkkenviften til den elektriske platens overflate [mm]	450
Voltage [V/Hz]	Spænding [V/Hz]	Spänning [V/Hz]	Jännite [V/Hz]	Spenning [V/Hz]	AC 230V / 50Hz
Incandescent / halogen / LED light	Glødepære / halogen / LED-lys	Glödlampa/halogenlampa/LED-lampa	Hehku-/halogeeni-/LED-lamppu	Glødepære / halogen / LED-lys	LED strip
Total power consumption [W]	Totalt energiforbrug [W]	Total elförbrukning [W]	Virrankulutus yhteensä [W]	Totalt strømforbruk [W]	115
Protection class	Beskyttelsesklasse	Skyddsklass	Suojalasi	Verneklasse	I
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0
Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]	Bredde x Dybde x Højde [mm]	Bredd x Djup x Höjd [mm]	Leveys x Syvyys x Korkeus [mm]	Bredde x Dybde x Høyde [mm]	598 x 290 x 288 - 288
Outlet [mm]	Stik [mm]	Utlopp [mm]	Poistoputki [mm]	Uttak [mm]	150
Appliance weight [kg]	Apparatets vægt [kg]	Produktens vikt [kg]	Laitteen paino [kg]	Produktvekt [kg]	11,2
Information relevant to users in order to reduce the over-all impact of the cooking process on the environment In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment: - when cooking in pots and pans always cover them with lids, - remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models), - remember to turn off hood lighting at the end of cooking, - use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot, - only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen - regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).	Relevant brugerinformation for at reducere den generel-le miljøpåvirkning under madlavningen. For at reducere generel miljøpåvirkning under mad-lavningen: For at reducere den overordnede påvirkning af madlav-ningsprocessen på miljøet: - dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning - husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug nedtællingsur – fås til visse modeller) - husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig - brug de passende kogezone-r, og tilpas flammen til grydens størrelse - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet - rengør/udskift jævnligt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).	Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning För att reducera generell miljöpåverkan under matlagning: - Täck alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen - Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdigla-gad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på visa modeller) - Kom ihåg att stänga av köksflåkten när maten är färdiglagad - Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokkär-lets storlek - Använd bara köksflåkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket - Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens effektivitet).	Käyttäjille merkityksellisiä tietoja ruoanvalmistuk-sen ympäristöön kohdistuvan kokonaisvaikutuksen vähentämiseksi Ruoanvalmistuksen ympäristöön kohdistuvan kokonai-svaikutuksen vähentämiseksi: - peitä kattilat ja pannut aina keitettäessä kannella - muista kykeä liesituuletin pois päältä keittämisen lopussa (tai käytä loppuajastinta-ajastinta – saatavis-sä joissakin malleissa) - muista sammuttaa liesituulettimen valo keittämisen lopussa - käytä sopivaa keittoaluetta ja säädä liekki kattilan koon mukaiseksi - käytä liesituulettimen suurinta nopeutta vain keittöön suureen höyrypitoisuuteen - puhdista/vaihda suodattimet säännöllisesti (puhtaat suodattimet parantavat liesituulettimen tehokkuutta).	Informasjon som er relevant for brukeren for å redusere kokeprosessens samlede miljøpåvirkning For å redusere kokeprosessens samlede miljøpåvirk-ning: - bruk alltid lokk ved tilberedning av mat i kokekar og kjele-r - husk å slå av kjøkkenviften når tilberedning av mat er ferdig (eller bruk nedtellingsstimeren – tilgjengelig på enkelte modeller) - husk å slå av lyset på kjøkkenviften når tilberedning av mat er ferdig - bruk egnete kokesoner og juster flammen i henhold til kokekarets størrelse - bruk kjøkkenviften kun med den høyeste hastigheten ved ekstra mye os på kjøkkenet - rengjør/skift ut filtrene regelmessig (rene filtre forbedrer kjøkkenviftens effektivitet).	